

SIN ELLAS LA FOTO NO ESTÁ COMPLETA

VITRINAS

Vitrina 1. El Lyceum Club	2
Vitrina 2. Estudios sobre el Lyceum	3
Vitrina 3: Juan Ramón Jiménez	4
Vitrina 4: Ernestina de Champourcin y su recorrido intelectual	5
Vitrina 5: Ernestina de Champourcin	7
Vitrina 6: Cartas de otros autores a Ernestina de Champourcin	7
Vitrina 7. Libros dedicados	10
Vitrina 8: Borradores de poemas de Ernestina	11
Vitrina 9: Carmen Conde	13
Vitrina 10: Concha Méndez	15
Vitrina 11: Josefina de la Torre	16
Vitrina 12: Antología de Gerardo Diego y la formación del 27	16
Vitrina 13: Otras autoras del 27	18
Vitrina 14: El 27 más allá de la poesía	19

web: <https://unav.edu/expo-mujeresG27>



EL Lyceum Club

En 1926, el Lyceum Club Femenino abrió sus puertas en Madrid como el principal espacio de encuentro y debate cultural para las mujeres de la época. Ernestina de Champourcin participó activamente en su sección literaria, desde la que ayudó a impulsar la presencia de otras mujeres. Las fotografías y publicaciones muestran cómo estas mujeres construyeron una amistad y colaboraron en la formación de un espacio propio.

1. El Lyceum Club Femenino nació en abril de 1926 y abrió sus puertas el 4 de noviembre de ese año. **Al poco tiempo Ernestina de Champourcin escribe en la revista *Cartagena ilustrada* este artículo «Cosas de mujeres: El Lyceum».**
2. **Ernestina de Champourcin** fue secretaria de la sección Literaria del Lyceum. Desde allí promovió muchas actividades de promoción de literatura femenina. En junio de 1936, muy poco antes de comenzar la guerra, le hicieron un **homenaje en el Lyceum que quedó recogido en el diario *Ahora*.**
3. En un reciente cómic sobre la *Residencia de Estudiantes*, donde vivieron muchos de los autores del 27, se recoge el testimonio de **las mujeres que también querían tener un lugar donde reunirse** y empujar su propio desarrollo social, legal, político y cultural
Susanna Martin, *Residencia de Estudiantes* (Bruguera, 2019).
4. Dos de los libros de la serie de Tania Balló, ***Las Sinsombrero***, que ha popularizado al grupo de mujeres que formaron parte de la generación del 27.
Tania Balló, *Las Sinsombrero 1: sin ellas, la historia no está completa* (Espasa, 2016)
Tania Balló, *Las Sinsombrero 2: ocultas e impecables* (Espasa, 2018)
5. Fotografías de Ernestina de Champourcin de los años 20 y fotografía de grupo de una excursión organizada por Zenobia Camprubí para su sobrina Inés y otras jóvenes del Lyceum.



Estudios sobre el Lyceum

Aunque durante mucho tiempo permanecieron en el olvido, en los últimos años se han multiplicado los estudios y obras de referencia sobre el Lyceum Club Femenino y el papel de las mujeres en la Generación del 27. A través de sus páginas se recupera la historia de un espacio de encuentro, formación y participación en la vida cultural, y se da a conocer la trayectoria de escritoras, artistas y pensadoras que contribuyeron a renovar la cultura española.

Ya los títulos son muy significativos...

1. *Marisabidillas, frívolas y peligrosas: El Lyceum Club Femenino de Madrid (1926-1936)*, de Rocío Naranjo González (Hoja de Lata Editorial, 2026).
2. *Insumisas : historia de la lucha por la igualdad en España*, de Manuel Espín (Almuzara, 2026).
3. *La conspiración de las lectoras*, de José Antonio Marina (Anagrama, 2009).
4. *El club de las modernas*, de Eva Cosculluela (Seix Barral, 2026).
5. *Las Sinsombrero 3, No quiero olvidar todo lo que sé*, de Tania Balló (Espasa, 2022).
6. *Ernestina de Champourcin (1905-1940): la formación de una intelectual de vanguardia*, de María Dolores Esteban-Cerezo, (Universidad de Navarra, 2022).
7. *Ni locas, ni tontas*, de María Pérez Herrero (Espasa, 2020).
8. *Las olvidadas*, de Eva Castillo Reyes y Verónica García Gómez (Seleer, 2017).



Juan Ramón Jiménez

Juan Ramón Jiménez fue uno de los principales referentes de los poetas del 27 durante los años veinte, época en la que se desarrolla el concepto de poesía pura, decisivo para buena parte de la nueva poesía española. En el Archivo General de la Universidad de Navarra se conservan documentos que testimonian su estrecha relación intelectual y personal con Ernestina de Champourcin, en un diálogo literario que se prolongó durante los años del exilio. Al mismo tiempo, estos documentos muestran la iniciativa de la propia Ernestina en la reflexión sobre la poesía pura, tan importante a lo largo de su evolución literaria.

1. *Ley*, 1927. Revista dirigida por Juan Ramón Jiménez para dar a conocer la nueva poesía de los jóvenes escritores, entre ellos varios poetas del 27, como Jorge Guillén (que publica un poema en homenaje a Góngora) y Carmen Conde.
2. Henri Brémond, *La poésie pure* (Bernard Grasset, 1926). La reflexión de Brémond sobre la «**poesía pura**» influyó decisivamente en Juan Ramón Jiménez y fue también un referente para Ernestina de Champourcin en su concepción de la poesía como experiencia esencial y depurada.
3. «Al margen de un libro nuevo. La poesía pura», **artículo crítico** publicado en *El Heraldo de Madrid* en febrero de 1927. Ernestina cultivó durante toda su vida la crítica literaria junto a la escritura creativa, compartiendo en ambas una misma concepción de la poesía.
4. Los **sobres**, cuidadosamente lacrados, testimonian la atención que Juan Ramón Jiménez ponía en los detalles y son también huella de la estrecha relación intelectual y personal que mantuvo con Ernestina de Champourcin.
5. *El español perdido*, **Juan Ramón Jiménez**. Este texto fundamental de Juan Ramón Jiménez sobre el **profundo dolor del exilio y a la ruptura con su lengua y su patria** tras la Guerra Civil española fue publicado por primera vez en *Rueca*, revista mexicana que dirigió Ernestina de Champourcin. La poeta guardó el **manuscrito original** del texto en su archivo personal.
6. *La ardilla y la rosa*: Memorias de Ernestina de Champourcin sobre Juan Ramón Jiménez, testimonio de su relación con el poeta y de la huella de su magisterio.
7. Fotografías de Juan Ramón Jiménez.

Ernestina de Champourcin y su recorrido intelectual

Ernestina de Champourcin construyó su formación a base de lecturas, una curiosidad constante y el estudio de los clásicos. En esta vitrina se muestran su título de Bachillerato y algunos libros que reflejan sus intereses a lo largo de su vida.

1. Título de Bachiller. En los años veinte, cursar el **Bachillerato** era todavía una posibilidad excepcional para las mujeres: menos de 10 de cada mil chicas de su generación accedían a estos estudios.
2. Durante los años 20 y 30 Ernestina **completó su formación literaria por medio de la lectura en versión original** de algunos de los grandes clásicos de la literatura universal. Hoy, esas ediciones encargadas a algunas de las más famosas librerías europeas, constituyen una de las reliquias más valiosas de su biblioteca personal.
 - Valéry, Paul, *Charmes* (Gallimard, 1926).
 - Dante Alighieri, *La divina commedia*, commentata da G. A. Scartazzini (Ulrico Hoepli, 1920).
3. **En el exilio**, para poder sobrevivir, Ernestina de Champourcin dedicó mucho tiempo a la **traducción**, tanto de libros como en congresos. Traducía del inglés y el francés para el Fondo de Cultura Económica, vinculado en su origen al Colegio de México. Una de las obras más prestigiosas que tradujo fue *El aire y los sueños: ensayo sobre la imaginación del movimiento*, de Gaston Bachelard (Fondo de Cultura Económica, 1958).
4. Ernestina se sintió atraída por **México** desde el primer momento de su vida allí. El exotismo de sus paisajes, las costumbres de su gente y sus modos de expresión la cautivaron desde el principio. Más adelante, tras su regreso a España, conservaría algunos de estos recuerdos en forma de libros: libros de fotografía y libros de poesía mexicana que, como testimonio del pasado, no abandonarían ya su biblioteca personal.
 - *Antología General de la Poesía Mexicana : (Siglos XVI-XX)*. Editada por Agustín del Saz. (Bruguera Mexicana de Ediciones, 1977).
5. Algunos de los más conocidos **libros de espiritualidad** del pasado y de nuestro siglo constituyen un punto de referencia constante en la poesía de Ernestina de Champourcin. Entre ellos, puede destacarse uno de los que probablemente influyó en la conversión religiosa que experimentó en el exilio: *Bread in the wilderness* de Thomas Merton (Hollis & Carter, 1954). Ejemplar subrayado en algunas páginas.
6. Por el hecho biográfico de haber **nacido en Vitoria**, Ernestina de Champourcin se sintió siempre de algún modo vinculada a la ciudad alavesa. Tras la instauración del Premio de Poesía "Ernestina de Champourcin" por parte de la Diputación Foral de Álava, su interés por Vitoria y en especial por los poetas vascos se acrecentó. Así lo testimonian algunos de los libros que pasaron a formar parte de su biblioteca, como el folleto *Poetas vascos*. Ramón Irigoyen y otros (Caja de Ahorros Municipal, 1983).
7. "Recuerdos sin memoria" es el **borrador de una autobiografía** que Ernestina de Champourcin comenzó a escribir entre 1982 y 1983. La infancia, origen de la formación intelectual de Champourcin y de su vocación a la poesía, es la etapa que aparece en el borrador más ampliamente desarrollada, mostrando una fuerte vocación intelectual.
8. Fotografías de Ernestina de Champourcin.

Transcripciones

1. Fragmentos de un diario de Ernestina de Champourcin.

¿Qué se puede contar de una infancia llena de libros, rodeada de libros, impregnada, formada por los libros? Cierro los ojos concentrando mi memoria en mis siete, seis, cinco años y sólo veo encuadernaciones, tapas, títulos... Había una especie de abecedario en francés con letras, sílabas y frases muy curiosas que me hacía pensar: "Ma mère laverà ma robe samedi". ¿Por qué lavaría mi madre mi vestido el sábado?

Y hoy esa frase tonta me lleva muy lejos, y más cerca también. Primero a aquellos domingos tristes en que había que divertirse a la fuerza con otras niñas de las que me cansaba en seguida.

Más tarde a los domingos del Museo del Prado, menos multitudinarios que ahora, más acompañados para mí cuando el Cristo de Goya...



Ernestina de Champourcin

Los poemarios, reseñas, artículos y poemas publicados en revistas que aquí se reúnen permiten seguir los primeros pasos de Ernestina de Champourcin en la vida literaria de su tiempo. Desde su primer libro, *En silencio* (1926) hasta *Cántico inútil* (1936), su poesía fue acompañada por una creciente atención crítica. Estos ejemplares y reseñas las conservaba Ernestina de Champourcin en su archivo personal.

1. Ernestina de Champourcin, *En silencio... Poesías* (Espasa-Calpe, 1926). Primeras ediciones de sus poemarios anteriores a la guerra, integrantes de la biblioteca personal que Ernestina conservaba en Madrid.
2. Ernestina de Champourcin, *Ahora: poesías* (Madrid, 1928). Esta obra significa la apertura de Champourcin hacia las nuevas corrientes poéticas.
3. Ernestina de Champourcin, *La voz en el viento: 1928-1931* (Compañía General de Artes Gráficas, 1931). Este poemario presenta una voz poética ya plenamente personal.
4. Ernestina de Champourcin, *Cántico inútil* (Aguilar, 1936). Supuso su madurez poética y el reconocimiento crítico de su obra.
5. «Silueta lírica. Ernestina de Champourcin». Reseña de *Ahora* en *El Sol* por Díez Canedo, en la que defiende que esta obra contiene «algunos de los mejores versos escritos por mano de mujer en España».



Cartas de otros autores a Ernestina de Champourcin

Ernestina de Champourcin perdió gran parte de su archivo personal cuando marchó al exilio, pero consiguió conservar algunas cartas, como la invitación que dirige a Cernuda para ofrecer un recital poético y una conferencia en el Lyceum Club, la carta con la que Antonio Machado agradece el envío de su poemario *Cántico inútil* o su correspondencia con Dulce María Loynaz, quien con el tiempo se convertiría en una de las principales figuras de la literatura cubana e iberoamericana (Premio Miguel de Cervantes en 1992).

La guerra separó a Ernestina de muchos de los poetas del 27, pero supo mantener una correspondencia que le permitió superar distancias cada año pasado en exilio. Son ejemplo de ello la carta de Azorín de 1964 y la felicitación navideña de Vicente Aleixandre, escrita en 1970.

1. Carta de Luis Cernuda a Ernestina de Champourcin (14/1/1935).
2. Cartas de Dulce María Loynaz a Ernestina de Champourcin (1928-1929) acompañadas de poemas.
3. Carta de Antonio Machado (1/5/1936).
4. Carta de Azorín (23/9/1964).
5. Tarjeta postal de Vicente Aleixandre a Ernestina de Champourcin (11/12/1970).

Transcripciones

1. Carta de Luis Cernuda

14 Enero

Querida amiga Ernestina: no sé si el Lyceum envía invitación a las personas que el conferenciante indica como amigos. En todo caso te ruego que no la envíes a Salinas; sería compromiso para él. Y ya me ha dicho que irá a la lectura solamente; tú sabes que apenas dispone de tiempo.

Mañana veré a Marisa Pinero. Te llamaré luego para terminar lo referente a la lectura del sábado.

Ahí te envío mi libro.

Afectos de tu amigo

Luis Cernuda

2. Carta de Dulce María Loynaz

No estoy triste; te lo parece.

La cercanía dolorosa del mar me da sombras azulosas, me hace parecer de lejos un ramo de violetas, mustio; pero no, yo no estoy triste, solo que quisiera vivir lejos de este perenne reflejo

verde plata, librarme un poco de esta atmósfera fosforescente, violada, húmeda que envuelve siempre mi casa.

A veces sueño en una fuga hacia una ciudad que esté lejos del mar, donde yo no tenga el mar detrás de mí, una ciudad gris y maciza con faroles de nitro y fortificaciones, remontada tierra adentro.

Si alguien se llevara el mar... Si vinieran con un saco muy grande y pusieran dentro este mar de sus rocas negras, con sus lentas barcas de vela, con sus gaviotas y sus cangrejos de ojos saltados que me miran singularmente...

Hasta pronto, hasta las azucenas de Abril.

Dulce María

3. Carta de Antonio Machado

Señorita D^a Ernestina de Champourcin:

Ilustre amiga:

Con gran retraso, por culpa del correo, ha llegado a mi poder su libro "Cántico inútil", que tuvo V. la bondad de enviarme. Lo he leído con deleite desde la primera hasta la última página, y me dispongo a releerlo. Conocía versos muy bellos de sus primeros libros. Los de este que ahora publica acusan, a mi juicio, un paso decisivo hacia la poesía integral por encima o al margen de toda moda literaria. Que Dios la acompañe, guíe y mantenga por esos caminos.

Disponga siempre de su mejor admirador y amigo en

Antonio Machado

Madrid, 1º de Mayo 1936

4. Carta de Azorín

Madrid, 23 de septiembre de 1964

Excma. Sra. Baronesa de Champourcin.

Ilustre amiga: al frente de este libro de Juan José Domenchian, tan lujosamente impreso en Ecuador, se pueden colocar estas tres palabras: Melancolía, Añoranza, Saudade. Por ahí se va a la Cartuja del Paular, como Jovellanos. Ahora, quedan el oropel, la vanagloria.

Cordial saludo,

Azorín

5. Postal de Vicente Aleixandre.

Gracias por tu bella felicitación. Felices Navidades y año 1971. Recibí la antología de Juan José (soy suscriptor de Adonais). ¡Preciosa!

Vicente Aleixandre

Madrid, diciembre 1970

Libros dedicados

Todavía hoy, tras la publicación de una nueva obra, los escritores conservan la costumbre de enviar ejemplares dedicados a amigos y críticos. Ernestina de Champourcin había conseguido labrarse una reputación como crítica literaria gracias a sus «Escaparates», en los que destacaba a quienes consideraba los mejores poetas de su tiempo. Por ello, muchos le enviaban sus obras dedicadas para que las reseñara. En la vitrina puede verse también la entrevista que La Gaceta Literaria dedicó a Ernestina de Champourcin, que despertó la envidia de Federico García Lorca. El conjunto revela a una escritora que no solo desarrolló una voz poética propia, sino que participó activamente en el diálogo literario de los años veinte y treinta.

1. Jorge Guillén, *Cántico* (Revista de Occidente). Ejemplar dedicado por el autor a Ernestina de Champourcin.
2. Vicente Aleixandre, *La destrucción o el amor* (Signo, 1935). Ejemplar dedicado por el autor a Ernestina de Champourcin.
3. Alberti, Rafael, *Sobre los ángeles* (1927-1928) (Compañía Ibero-Americana de Publicaciones, 1929). Con dedicatoria y dibujo: "A Ernestina Champourcin, su amigo Rafael Alberti".
4. «Poesía de hoy. Escaparate Primero, Escaparate Segundo y Tercer escaparate », Ernestina de Champourcin, *La Época* (10/1928).
5. «El secreto de los poetas. Ernestina de Champourcin dice...» *La Gaceta Literaria* (7/1928).

Borradores de poemas de Ernestina

Los borradores originales permiten acercarse a la escritura de Ernestina de Champourcin en el momento mismo de su creación. Correcciones, tachaduras, palabras sustituidas y versos reescritos dejan ver cómo la poeta busca y depura su expresión hasta encontrar la forma definitiva.

1. **Diario escrito por Ernestina en 1977**, tras su regreso definitivo a España. Junto a los esperables apuntes de diario, sobre todo centrados en su infancia, contiene fragmentos de memorias (publicados más tarde en *La ardilla y la rosa*) y numerosos borradores de poemas como el que encontramos aquí, que fue publicado en *La pared transparente*.
2. Ernestina de Champourcin, *La pared transparente* (Los libros de Fausto, 1984).
3. **Tercer cuaderno**. También este cuaderno contiene apuntes de diario, borradores de poemas y fragmentos de autobiografía. Las fechas que encontramos en su interior nos permiten fecharlo entre 1989 y 1991. El contenido de la escritura autobiográfica desarrolla ampliamente la etapa de la guerra y del exilio hasta la llegada a México. El mar aparece aquí como un motivo que, con su constante presencia, otorga unidad a esa vida dividida en etapas.
4. **Cuarto cuaderno**. Este cuaderno contiene borradores de poemas fechados entre 1984 y 1993. Algunos de ellos corresponden a poemas que fueron después publicados en *Huyeron todas las islas*. Pero en la mayoría de los casos no tenemos noticia de su publicación. Así ocurre con el poema de la página en la que se encuentra abierto el cuaderno. (31-XII-84).
5. Fotografía de Ernestina de Champourcin.

Transcripciones

1. Borrador de poema publicado en *La pared transparente*.

El mar era redondo,
ciñéndonos la vida.
¡Qué verde transparencia
empañaba el silencio
detrás del mirador!

¿Y qué hacia la amiga
de la chaqueta roja
y los ojos azules
con un cielo de México
asido entre las manos?

Alguna vez sabrá
qué oscuro maleficio
conjuró aquella noche
con su presencia mágica,
porque al amanecer
todo fue diferente.
Alguien llegó de lejos
otra vez... como antes.

(fechado el 10 de febrero)

2. Borrador de memorias

"Un pedazo de mar puede ser una impresión, un color o un movimiento para toda la vida. Mar en el que se penetra por primera vez en espera de algo, cualquier cosa, menos ese frío, ese deshielo de hielo que algún día acabará convirtiéndose en caricia. Mar con perro o perro con mar, ¿acaso de Dalí? Mar de Ciboure, más tarde con La Reserva. Nuestro chalet "Villa Adrienne", las bañistas y los bañistas que nos enseñaban a saltar las olas, la arena tan fina y el misterio de las algas y las conchas. Mar francés, el de Saint Nazaire, después del de Valencia y Barcelona, vistos y sentidos en plena guerra. Mis últimos mares españoles antes de Veracruz y de Acapulco." (251)

3. Borrador de poema inédito

Y era un [nacer constante] nacimiento que minuto a minuto
esponjaba mi alma y abría mis sentidos,
era el prodigio múltiple, inefable y sin sombra
que me fuera negado hasta aquellos momentos.
Fue también en la noche.
Alguien anuló heridas? y secretos
para dar paso libre a la única estrella.
¡Qué delicia de bosques, de mares, de arco-iris
y qué paz agresiva alzada en pie de guerra!
¿De dónde aquellos brotes? Enorme rosa
de la que [suspendía] surgiría capullo tras capullo
un enjambre oloroso de vida y movimiento.
¿Qué ángel oprimió los dos polos del mundo
como sienes enfermas de una [insólita] extraña jaqueca?
Dolor seco y punzante, alegría enterrada
de una fecundidad casi ajena a sí misma.

Carmen Conde

Carmen Conde (1907-1996) marcó un hito en la historia cultural española al convertirse, en 1978, en la primera mujer académica de la Real Academia Española. La relación entre ella y Ernestina comenzó en 1927 y se prolongó durante décadas a través de una nutrida correspondencia. Además de cartas y fotografías, se muestran aquí algunos ejemplares de obras de Carmen Conde escritas antes de la Guerra Civil que Ernestina de Champourcin conservó en su biblioteca personal.

1. «Una revista de juventud. Ley», Ernestina de Champourcin, 12/1927. Reseña de Ernestina de Champourcin sobre Ley, que envió a Carmen Conde y que sería el punto de partida de una larga amistad entre ambas.
2. Comienzo de la carta de ECH a CC tras la respuesta de esta al envío de la reseña.
3. *Epistolario: (1927-1995). Ernestina de Champourcin y Carmen Conde*, ed. por Rosa Fernández Urtasun (Castalia, 2007).
4. Carmen Conde, *Brocal*, (Imp. Ciudad Lineal, 1928).
5. Carmen Conde, *Júbilos : poemas de niños, rosas, animales, máquinas y vientos* (Sudeste, 1934).
6. Carmen Conde, *Por la escuela renovada*, (Redacción y Administración, 1931).
7. Carmen Conde, «Ernestina de Champourcin Poesía de Amor» (28/6/1936).
8. Carmen Conde, *Guía de buena amistad* (enviado en una carta a Ernestina de Champourcin, 4/1929).
9. Felicitación de Navidad de Carmen Conde a Ernestina de Champourcin (29/12/1975).
10. Carta de Carmen Conde a Ernestina de Champourcin (24/9/1978).
11. Poemas de Carmen Conde (25/3/1971-4/8/1974),
12. «Al fin, una mujer en la Real Academia Española La "sublime decisión" de Carmen Conde» (2/1978).
13. «Carmen Conde, inmortal de la Real Academia de la Lengua» (2/1978).
14. Fotografías de Carmen Conde



Transcripciones

1. Tarjeta de Ernestina de Champourcin a Carmen Conde

[tarjeta en la que está impreso el nombre «Ernestina Michels de Champourcin y Morán de Loredó».
Madrid / Marqués de Villamejor 3]

[Madrid, 7-12-27]

Con la enhorabuena y un afectuoso saludo de su compañera,

[adjunta un recorte de reseña: Ernestina de Champourcin, «Una revista de juventud: *Ley*», *La Época*,
3/12/1927]

2. Carta de Ernestina de Champourcin a Carmen Conde

Madrid, 20-XII-27

Srta Carmen Conde

Mi lejana amiga:

Con verdadero placer inicio esta correspondencia, reiterándole mi viva simpatía y el deseo que estas cartas nos hagan intimar un poquito, ya que tácitamente estamos unidas por comunes admiraciones e ideales.

Casi siento que me haya conocido en Cartagena Ilustrada; mi perfil poético allí trazado resulta actualmente incompleto y antiguo. Por la misma razón no me decido a enviarle En silencio, mi primer libro publicado hace dos años y al que pertenecen los versos que usted conoce.

Ahora preparo mi nuevo tomo, quizás para la primavera; cuando esté concluido pienso llevarlo a Juan Ramón Jiménez, mi gran amigo y admirado maestro. Es la única persona cuyos consejos sigo con entera confianza y haré en esto lo que él me indique.

El mes pasado, una tarde en su casa, me habló de usted con mucha simpatía y encantado de los tres poemitas escogidos para *Ley*. ¿Prepara usted algún libro en ese género? Lo encuentro delicioso, original y moderno; encaminado en esa "hermosa galería de la frente reflexiva" a cuyo arribo nos anima tan bellamente Juan Ramón.

Muchas gracias por el envío del Diario poético, como estoy suscrita a la edición privada, el librero no me había mandado aún la primera entrega. Su amabilidad me ha hecho conocer antes la justa y merecida "Señal".

Hábleme de sus proyectos y preferencias literarias, a ver si en ellas coincidimos como sospecho. Yo puedo indicarle todo lo interesante que aquí se publique o haga y si de algo le sirve mi ayuda, tendré una alegría al serle útil.

Créame con toda confianza su sincera amiga

Ernestina de Champourcin

S/c Marqués de Villamejor 3

Concha Méndez

En el Liceo Femenino Ernestina conoció a otras poetisas con las que compartió la dedicación a la poesía y la preocupación por el lugar que las mujeres debían poder ocupar en la sociedad de su tiempo. Una buena muestra de la esperanza y el optimismo que animaban sus proyectos es la correspondencia que mantuvo con Concha Méndez en torno a 1929. Poeta, dramaturga y vanguardista, Concha Méndez (1898-1986) encarnó el espíritu libre de las mujeres del 27. Sus cartas a Ernestina transmiten ese alma aventurera. Aparecen en ellas los viajes, el mar y los proyectos de futuro desde una mirada abierta y confiada.

1. Cartas y postales de Concha Méndez a Ernestina de Champourcin, 1929.
2. *Vanguardia es una mujer*, de Clara de Frutos, (Norma Editorial, 2024).
3. *Concha Méndez : memorias habladas, memorias armadas*, de Paloma Ulacia Altolaquirre (Mondadori, 1990).

Transcripciones

1. Carta 1 de Concha Méndez a Ernestina de Champourcin. Londres.

Querida amiga Ernestina.

Estoy en la ciudad más grande del mundo desde hace varios días. Esto es magnífico. Cada vez estoy más contenta de haber venido. Mi vida parece que voy a resolverla bien.

Hasta ahora hago traducciones del francés. Ahora me voy a introducir en Elstree, el Hollywood inglés. (...)

En el Club español he sido presentada como poetisa y hube de tomar parte en un debate. Y ayer me han pedido, en nombre de Pastor, catedrático de español en Kings College –Universidad de Londres– que dé allí una conferencia sobre poesía moderna. Y después –otro día– una lectura de mis poemas exclusivamente. Excuso decirte lo que esto significa para mí.

Naturalmente pienso citarte entre los poetas. De poetisas creo que solo hablaré de ti. Y quisiera que me enviases alguna de tus últimos poemas para leerlos.

Mándamelos certificados a la siguiente dirección: (...)

2. Carta 2 de Concha Méndez a Ernestina de Champourcin. Londres.

[Membrete del Lyceum Club, 138, Piccadilly]

Londres, Mayo 1929

Querida Ernestina:

¿Qué pensarás de mi silencio? No pensarás que me olvido de ti si no te escribo más a menudo, como es mi deseo. Pero lo que más escasea para mí en esta hermosa Isla es el tiempo. Necesitaría no dormir para atender a todo como quisiera; pero a eso mis nervios se oponen. En fin, no he de seguir disculpándome siendo tú tan comprensiva....

Salinas, con quien salgo muy a menudo a visitar museos, etc., me dio tus recuerdos y te llevará los míos cuando llegue a Madrid.

Por Pilar sé que el Lyceum va marchando. Debéis sostenerlo a costa de lo que sea. Viendo la cantidad de Clubs femeninos que hay aquí en Londres no puede menos de desearse que en España se pongan las cosas a otro nivel [del] que están, empezando por esto de tener un Club las mujeres, que es en los tiempos modernos algo bastante necesario.



Josefina de la Torre

Josefina de la Torre (1907-2002) fue una de las voces femeninas vinculadas a la renovación poética de la generación del 27. Fue incluida con Ernestina de Champourcin en la *Antología* de Gerardo Diego de 1934. En 1977 Champourcin la recordó en su artículo «*Algunos olvidos injustos*», en el que denunciaba la exclusión de las autoras de la Generación del 27 en la historia literaria posterior

Champourcin.

2. Josefina de la Torre, *Poemas de la isla* (Viceconsejería de Cultura y Deportes de las Islas Canarias, 1989).
3. Ernestina de Champourcin, «Algunos olvidos injustos», *Arriba* (5/5/1977).
4. Primeras antologías de mujeres de la Generación del 27
 - *Poetisas españolas. Antología general*, editado por Luzmaría Jiménez Faro (Torremozas, 1996)
 - *Antología de poetisas del 27*, editado por Emilio Miró (Castalia, 1999)
 - *Peces en la tierra: antología de mujeres poetisas en torno a la Generación del 27*, editado por Pepa Merlo (Fundación José Manuel Lara, 2010)



Antología de Gerardo Diego y la formación del 27

Dos citas ayudan a comprender cómo el grupo del 27 adquirió forma canónica:

«La generación del 27 se fusionó en realidad con motivo del centenario de Góngora, en 1927, y se presentó unida al público lector en la antología seleccionada por Gerardo Diego»
(Villar)

«Había doce poetas y cuatro mujeres, pero el machismo español seguía en auge como de costumbre, se protestó muchísimo y Gerardo solo consiguió incluirnos a Josefina de la Torre y a mí. A los demás poetas no les importó que dos mujeres entrasen en el grupo».
(Champourcin)

1. Fotografía del artículo que comenta la reunión del Ateneo de Sevilla con motivo del homenaje a Góngora, tomada el 17 de diciembre de 1927. Célebre imagen en la que aparecen, entre otros, Lorca, Alberti, Guillén, Dámaso Alonso y Gerardo Diego.
2. *Poesía española. Antología (contemporáneos)*, de Gerardo Diego (Signo, 1934).
3. Postal de Gerardo Diego a Ernestina de Champourcin (4/7/1924).
4. Cartas de Gerardo Diego a Ernestina de Champourcin (1928, 1929).
5. Vedme aquí caminando sobre mi propio verso, de Gerardo Diego. Manuscrito conservado en el Archivo personal de Ernestina de Champourcin.
6. *Carmen* y *Lola* fueron dos revistas creadas por Gerardo Diego que ayudaron a consolidar el grupo del 27 a través de homenajes literarios (como el centenario de Góngora o de Fray Luis de León) y polémicas estéticas.
7. Fotografía de Gerardo Diego con Juan José Domenchina en el Casino de Madrid.

Transcripciones

31-enero-1929

Sta. Ernestina de Champourcin:

¿Le escribí a usted ya? ¿No? Recibí su libro cuando me disponía a embarcar para América. Le leí y gusté rápidamente entonces y pensé desde luego en decírselo. No sé si lo hice. Por si acaso, al regresar ahora y tocarle el turno a su libro y releerle debidamente, le pongo estas letras para agradecerle con sus versos la gentileza de su dedicatoria. Nunca es tarde si la dicha es buena. La mía sería completa de poder contarla a usted entre mis amistades recíprocas, como ya lo está entre mis estimaciones.

Mientras llega la ocasión de estrechar su mano, cuente Vd., disponga Vd. de un rendido amigo y compañero en la Poesía.

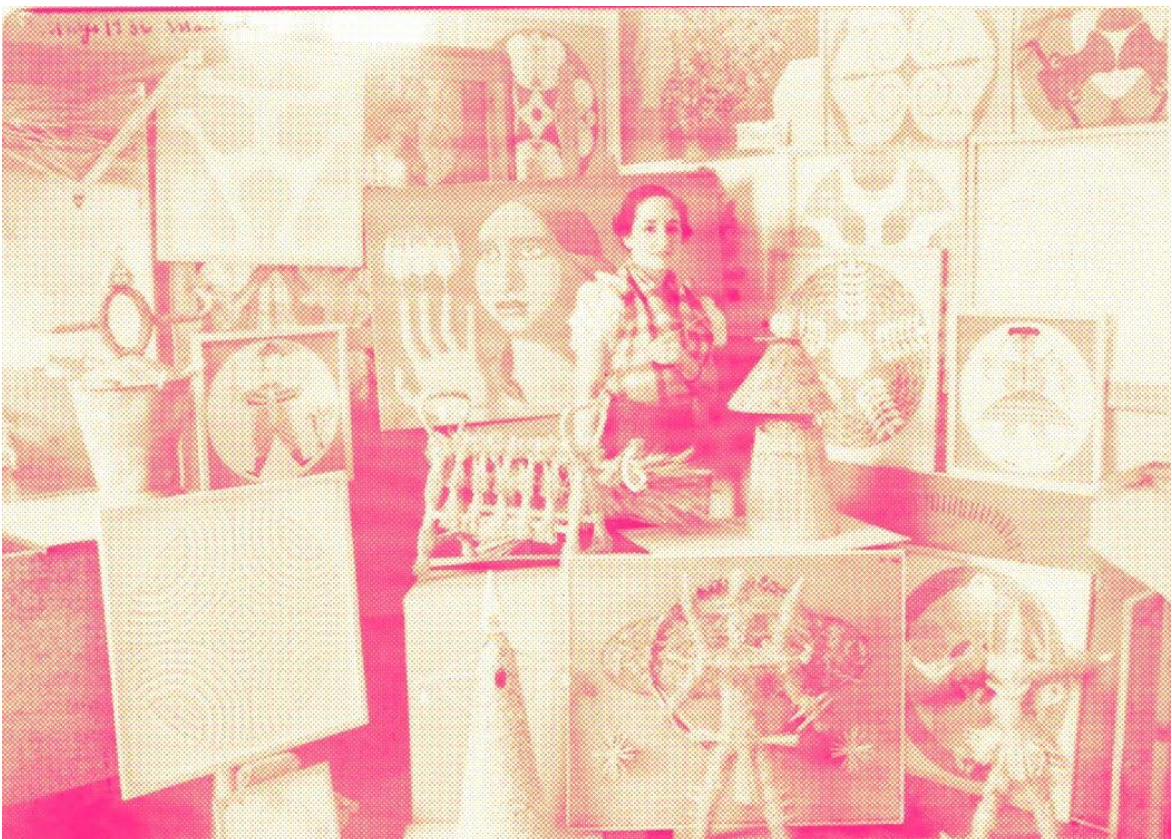
Suyo

Gerardo Diego

Otras autoras del 27

La Generación del 27 reunió a mujeres que desarrollaron su actividad en ámbitos muy diversos de la creación y el pensamiento. Junto a las poetas, hubo novelistas, dramaturgas, ensayistas, traductoras y filósofas que participaron activamente en la renovación cultural de su tiempo. María Teresa León, Rosa Chacel, Luisa Carnés y María Zambrano son algunas de estas figuras, unidas por una misma voluntad de explorar nuevas formas de expresión y de pensamiento. Los libros reunidos en esta vitrina permiten acercarse a sus trayectorias y ampliar la imagen de las mujeres del 27 más allá de la poesía.

1. María Teresa León, *Memoria de la melancolía* (Bruguera, 1982) / María Teresa Leon, *Memoria de la melancolía* (Galaxia Gutenberg, 1999).
2. María Teresa León, *Obras dramáticas y escritos sobre teatro* (Asociación de Directores de Escena de España, 2003).
3. Rosa Chacel, *Estación, ida y vuelta*, 1930 (Espasa-Calpe, 1999).
4. María Zambrano, *Filosofía y poesía*, 1939 (Ediciones de la Universidad de Alcalá de Henares, 1993).
5. María Zambrano, *Pensamiento y poesía en la vida española*, 1939 (Endymión, 1987).
6. Luisa Carnés, *Tea rooms : mujeres obreras : (novela reportaje)*, 1934 (Imp. de Juan Pueyo, 1934).
7. Luisa Carnés, *Rojo y gris : escritos en España entre 1924 y 1939* (Espuela de Plata, 2018).



El 27 más allá de la poesía

La Generación del 27 no fue únicamente un movimiento literario. Sus protagonistas compartieron un mismo ambiente de renovación artística en el que poesía, pintura, cine y música se relacionaron estrechamente y en el que las fronteras entre las distintas artes se hicieron más permeables. Figuras como Maruja Mallo, Luis Buñuel, Salvador Dalí o los compositores de la llamada Generación Musical del 27 participaron de este clima de vanguardia y mantuvieron vínculos con los escritores de su tiempo. Los documentos reunidos en esta vitrina permiten asomarse a ese amplio paisaje artístico.

1. Libros sobre Maruja Mallo:

- *Maruja Mallo* (Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, 2009).
- *Maruja Mallo y la vanguardia española*, por Shirley Mangini González (Circe, 2012).
- *Maruja Mallo: la gran transgresora del 27*, por José Luis Ferris (Temas de Hoy, 2004).

2. *Buñuel, un cineasta surrealista* [Vídeo] (A Contracorriente Films, 2022).

3. *La generación musical del 27* [Grabación sonora]. Obras de Rodolfo Halffter, Salvador Bacarisse y Gustavo Pittaluga (Almaviva, 1996).

4. Carta de Salvador Dalí a Pablo Beltrán de Heredia.

Transcripciones

[CONFIDENCIAL]

Mi querido amigo, por noticias "confidenciales" puedo anticiparle que la "cuestión Picasso" está en vías de ser, dentro de pocos meses un "éxito" tal para España que "sorprenderá a la misma empresa".

Le agradeceré trasmita mis más amicales gracias al noble e inteligente Camón Aznar por su artículo sobre los plagios. No tengo la dirección de Ruidrejo: me permito también pedirle le haga llegar: gracias!! Gracias, ahora por el [motor]

Abrazos,

Dalí

1952

Todos los **documentos** de las vitrinas proceden del [Fondo Ernestina de Champourcin](#) del Archivo General de la Universidad de Navarra.

Todos los **libros** expuestos proceden de la [Biblioteca](#) de la Universidad de Navarra.

Imágenes

La mayoría de las imágenes pertenecen al Archivo General de la Universidad de Navarra o son de copyright libre.

Otros créditos:

- Socias de la junta directiva del Lyceum Club Femenino en el salón de tertulias (Madrid, 11/12/1932). Estudio fotográfico Alfonso. Archivo General de la Administración, Ministerio de Cultura
- Fotografía de la biblioteca del Lyceum en el folleto sobre los Círculos Medina, Madrid, Sección Femenina de F.E.T. y de las J.O.N.S., 1963. Archivo General de la Administración, Ministerio de Cultura
- Retrato de Maruja Mallo en su estudio rodeada por sus obras, 1936. Vicente Moreno Díaz. Archivo Moreno. Fototeca del Instituto del Patrimonio Cultural de España, Ministerio de Cultura

Organizan

Rosa Fernández Urtasun. Departamento de Filología de la Universidad de Navarra.
Inés Irurita. Archivo General de la Universidad de Navarra

Colaboran

Bibliotecas Públicas de Navarra
Biblioteca de la Universidad de Navarra

Dirección y comisariado

Rosa Fernández Urtasun
Colabora: Adriana Obregón

Diseño gráfico

Candela Paredes

Coordinación

Raquel Cascales
Colabora: Rocío Pardo de Santayana

Guía didáctica

Ana Lopera
Esther Mora
Mercedes Aguilar
Iosu Múgica

